



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

55. aastakäik

27. jaanuar 2012

Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

2012/41/EL:

- ★ Nõukogu otsus, 23. jaanuar 2012, EMP Ühiskomitees võetava Euroopa Liidu seisukoha kohta seoses EMP lepingu kaubaveoga seotud kontrollimiste ja formaalsuste lihtsustamist käsitleva protokolliga nr 10 IIa peatüki rakendamise jälgimisega tegeleva ühise tööühema loomise ja selle töökorra kindlaksmääramisega 1

MÄÄRUSED

Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 68/2012, 26. jaanuar 2012, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 5

Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 69/2012, 26. jaanuar 2012, milles käsitletakse riisi impordilitsentside väljaandmist rakendusmääruse (EL) nr 1273/2011 alusel 2012. aasta jaanuari alaperioodiks avatud tariifikvootide raames 7

OTSUSED

2012/42/EL:

- ★ Nõukogu otsus, 24. jaanuar 2012, Euroopa statistika haldamise nõuandekogu eesistuja ametisse nimetamise kohta 11

Hind: 3 EUR

(Jätub pöördel)

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

2012/43/EL:

- ★ **Komisjoni rakendusotsus, 25. jaanuar 2012, millega lubatakse Taani Kuningriigil sõlmida Gröönimaa ja Fääri saartega kokkulepe, mille kohaselt Taani ja kõnealuste territooriumide vahelisi rahaülekandeid käsitatakse Taani-siseste rahaülekannetena vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 1781/2006 (teatavaks tehtud numbri K(2012) 141 all)** 12

2012/44/EL:

- ★ **Komisjoni rakendusotsus, 25. jaanuar 2012, kolmandatest riikidest Prantsusmaa ülemeredepartemangudesse saabuvate elusloomade ja loomset päritolu toodete veterinaarkontrolli suhtes kohaldatavate eeskirjade kohta (teatavaks tehtud numbri K(2012) 222 all) ⁽¹⁾** 14



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

NÕUKOGU OTSUS,

23. jaanuar 2012,

EMP Ühiskomitees võetava Euroopa Liidu seisukoha kohta seoses EMP lepingu kaubaveoga seotud kontrollimiste ja formaalsuste lihtsustamist käsitleva protokoll nr 10 Ila peatüki rakendamise jälgimisega tegeleva ühise tööühma loomise ja selle töökorra kindlaksmääramisega

(2012/41/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eelkõige selle artiklit 114, artikli 207 lõiget 2 ja artikli 218 lõiget 9,

võttes arvesse nõukogu 28. novembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 2894/94 Euroopa Majanduspiirkonna lepingu rakenduskorra kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 1 lõiget 3,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu protokoll nr 10 muudeti EMP Ühiskomitee 30. juuni 2009. aasta otsusega nr 76/2009, ⁽²⁾ eesmärgiga lisada tolli turvameetmeid käsitlev Ila peatükk.
- (2) Protokoll nr 10 artiklis 9b sätestatakse, et lepinguosalisel loobuvad tolli turvameetmete kohaldamisest kahepoolse kaubanduse korraldamisel, tingimusel et nende territooriumidel on tolliturvalisuse tase võrdväärne.
- (3) Protokoll nr 10 artiklis 9f sätestatakse samuti, et EMP Ühiskomitee kehtestab eeskirjad, mis võimaldavad lepinguosalistel tagada nimetatud protokoll nr 10 Ila peatüki raken-

damise jälgimise ning kontrollida, kas Ila peatüki ning nimetatud protokoll nr 10 I ja II lisa sätteid järgitakse,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

EMP Ühiskomitees võetav liidu seisukoht EMP lepingu kaubaveoga seotud kontrollimiste ja formaalsuste lihtsustamist käsitleva protokoll nr 10 Ila peatüki rakendamise jälgimisega tegeleva ühise tööühma loomise ja selle töökorra kindlaksmääramise kohta tugineb käesolevale otsusele lisatud EMP Ühiskomitee otsuse eelnõule.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 23. jaanuar 2012

Nõukogu nimel

eesistuja

M. GJERSKOV

⁽¹⁾ EÜT L 305, 30.11.1994, lk 6.

⁽²⁾ ELT L 232, 3.9.2009, lk 40.

EELNÕU

EMP ÜHISKOMITEE OTSUS nr .../2011,

...

millega luuakse EMP lepingu kaubaveoga seotud kontrollimiste ja formaalsuste lihtsustamist käsitleva protokolliga nr 10 IIa peatüki rakendamise jälgimisega tegelev ühine tööriühm ja määratakse kindlaks selle töökord

EMP ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, mida on muudetud Euroopa Majanduspiirkonna lepingut kohandava protokolliga („EMP leping“), eriti selle artiklit 92 ja artikli 94 lõiget 3 ning EMP lepingu protokolliga nr 10 artikli 9f lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) EMP lepingu protokolliga nr 10 on muudetud EMP Ühiskomitee 30. juuni 2009. aasta otsusega nr 76/2009, ⁽¹⁾ eesmärgiga lisada tolli turvameetmeid käsitlev IIa peatükk.
- (2) Protokolliga nr 10 artiklis 9b sätestatakse, et lepinguosalistel loobuvad tolli turvameetmete kohaldamisest kahepoolse kaubanduse korraldamisel, tingimusel et nende territooriumidel on tolliturvalisuse tase samaväärne.
- (3) Protokolliga nr 10 artiklis 9f sätestatakse samuti, et EMP Ühiskomitee kehtestab eeskirjad, mis võimaldavad lepinguosalistel tagada nimetatud protokolliga IIa peatüki rakendamise jälgimise ning kontrollida, kas IIa peatüki ning nimetatud protokolliga I ja II lisa sätteid järgitakse,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

1. Käesolevaga luuakse tolli turvameetmete ühine tööriühm („tööriühm“), eesmärgiga tagada EMP lepingu protokolliga nr 10

IIa peatüki tolli turvameetmeid käsitlevate sätete rakendamise jälgimine ja kontrollida, kas IIa peatüki ning nimetatud protokolliga I ja II lisa sätteid järgitakse.

2. Tööriühm tegeleb vastavalt käesoleva otsuse lisa täpsustatud töökorradele.

3. Tööriühm annab aru ühiskomitee kaupade vaba liikumisega tegelevale I allkomiteele, nagu on osutatud EMP Ühiskomitee töökorra artikli 15 lõike 1 punktis a ⁽²⁾.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub ..., tingimusel et EMP Ühiskomiteele on esitatud kõik lepingu artikli 103 lõike 1 kohased teated ^(*).

Artikkel 3

Käesolev otsus avaldatakse Euroopa Liidu Teataja EMP osas ja EMP kaasandes.

Brüssel, ...

*EMP Ühiskomitee nimel**eesistuja**EMP Ühiskomitee sekretärid*

⁽¹⁾ ELT L 232, 3.9.2009, lk 40.

⁽²⁾ EMP Ühiskomitee otsus nr 1/94, 8. veebruar 1994, millega võetakse vastu EMP Ühiskomitee töökord (EÜT L 85, 30.3.1994, lk 60).

^(*) [Põhiseadusest tulenevaid nõudeid ei ole nimetatud.] [Põhiseadusest tulenevad nõuded on nimetatud.]

LISA

EMP Ühiskomitee otsuse nr .../2011

TOLLI TURVAMEETMETE ÜHISE TÖÖRÜHMA TÖÖKORD

Artikkel 1

Koosseis

Töörühm koosneb Euroopa Liidu esindajatest, EFTA riikide esindajatest ja Euroopa Liidu liikmesriikide esindajatest.

Artikkel 2

Ülesanded

1. Töörühm hindab lepinguosaliste õigusaktides määratletud tolli turvameetmete samaväärsust. Eelkõige jälgitakse saabumis- ja väljumiseelseid deklaratsioone, turvalisusega seotud tollikontrolle ja riskijuhtimist ning volitatud ettevõtjaid käsitlevate õigusaktide rakendamist. Töörühm vahetab samuti teavet asjaomaste õigusaktide muudatuste kohta.
2. Töörühm arutab protokoll nr 10 Ila peatüki vajalikke tehnilisi muudatusi.
3. Lepinguosalise taotlusel korraldab töörühm konkreetse küsimuse arutamiseks eksperdirühma koostumise. Töörühm vaatab samuti läbi lepinguosaliste haldusmenetlused. Sellise läbivaatuse tegemiseks võib töörühm leppida kokku kohapealsete kontrollide korraldamise.
4. Lepinguosalise taotlusel analüüsib töörühm iga küsimust, mida peab oluliseks protokoll nr 10 Ila peatükis määratletud tolli turvameetmete rakendamisel.

Artikkel 3

Eesistujad

Töörühmade koosolekuid juhatab iga kuue kuu järel kordamööda kas Euroopa Liidu esindaja või esindaja ühest EFTA riigist, kelle suhtes kohaldatakse protokoll nr 10 Ila peatükki.

Artikkel 4

Koosolekud

1. Töörühm kohtub regulaarselt vähemalt kord aastas.
2. Koosolekud toimuvad Brüsselis või töörühma eesistuja määratud kohas.
3. Töörühma koosolekud kutsuvad kokku eesistuja. Artiklis 1 osutatud osalejatele saadetakse koosolekukutsed vähemalt 10 tööpäeva enne koosolekut. Kiireloomuliste küsimuste korral võidakse kutsed saata lühema etteteatamisega.
4. Töörühma töökeel on inglise keel.
5. Koosolekud on kinnised, kui ei lepita kokku teisiti.

Artikkel 5

Päevakord

1. Eesistuja koostab iga koosoleku jaoks päevakorra eelnõu. Artiklis 1 osutatud osalejatele saadetakse päevakorra eelnõu vähemalt 10 tööpäeva enne koosolekut.
2. Lepinguosalsed võivad taotleda päevakorrapunkti lisamist kas esitades eesistujale kirjaliku taotluse või enne päevakorra vastuvõtmist koosoleku päeval.

*Artikkel 6***Koosoleku protokoll**

1. Töörühma iga koosoleku protokoll koostatakse eesistuja vastutusel. Protokoll märgitakse iga päevakorrapunkti kohta töörühma soovitused ja/või järeldused.
2. Protokoll projekt saadetakse igale lepinguosalisele ja selle kinnitamises lepitakse kokku 20 tööpäeva jooksul pärast koosolekut.

*Artikkel 7***Kulud**

Lepinguosaliste esindajad ja Euroopa Liidu liikmesriikide tolliasutuste eksperdid katavad kõik töörühma koosolekul osalemisega tekkivad kulud.

MÄÄRUSED

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 68/2012,

26. jaanuar 2012,

millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga, ⁽²⁾ eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubandusläbirääkimiste Uruguay voo- rultulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon

kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.

- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvatud rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 26. jaanuar 2012

Komisjoni nimel
presidendi eest

põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(eurot 100 kg kohta)

CN-kood	Kolmanda riigi kood (¹)	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	IL	160,4
	MA	51,6
	TN	83,0
	TR	103,5
	ZZ	99,6
0707 00 05	EG	217,9
	JO	229,9
	MA	148,6
	TR	169,0
	ZZ	191,4
0709 91 00	EG	143,2
	ZZ	143,2
0709 93 10	MA	126,9
	TR	160,1
	ZZ	143,5
0805 10 20	EG	52,8
	MA	54,0
	TN	58,7
	TR	63,6
	ZZ	57,3
0805 20 10	MA	81,7
	ZZ	81,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	61,5
	EG	79,2
	IL	84,0
	KR	91,9
	MA	39,3
	PK	50,1
	TR	99,3
	ZZ	72,2
0805 50 10	TR	56,1
	ZZ	56,1
0808 10 80	CA	126,3
	CL	74,9
	CN	97,5
	MK	30,8
	US	152,7
	ZZ	96,4
0808 30 90	CN	55,6
	TR	95,1
	US	159,7
	ZA	87,1
	ZZ	99,4

(¹) Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 69/2012,**26. jaanuar 2012,****milles käsitletakse riisi impordilitsentside väljaandmist rakendusmääruse (EL) nr 1273/2011 alusel 2012. aasta jaanuari alaperioodiks avatud tariifikvootide raames**

EUROOPA KOMISJON,

võib välja anda, määraes asjaomaste kvootide raames taotletud koguse suhtes kindlaks kohaldatava jaotuskoeffitsiendi.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,võttes arvesse komisjoni 31. augusti 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1301/2006, millega kehtestatakse ühised eeskirjad, et hallata põllumajandussaaduste ja -toodete imporditariifikvootide, mille suhtes kohaldatakse impordilitsentside süsteemi, ⁽²⁾ eriti selle artikli 7 lõiget 2,võttes arvesse komisjoni 7. detsembri 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 1273/2011, millega avatakse teatavad riisi ja purustatud riisi impordi tariifikvoodid ja sätestatakse nende korraldus, ⁽³⁾ eriti selle artikli 5 esimest lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Rakendusmäärusega (EÜ) nr 1273/2011 on avatud teatavad riisi ja purustatud riisi impordi tariifikvoodid, mis jaotatakse päritoluriikide kaupa ja jagatakse mitmesse alaperioodi vastavalt kõnealuse rakendusmääruse I lisale.
- (2) Jaanuar on rakendusmääruse (EL) nr 1273/2011 artikli 1 lõike 1 punktidega a, b, c ja d ette nähtud kvootide jaoks esimene alaperiood.
- (3) Rakendusmääruse (EL) nr 1273/2011 artikli 8 punkti a kohaselt saadetud teatavatest järeldub, et 2012. aasta jaanuari esimesel kümnel tööpäeval vastavalt kõnealuse rakendusmääruse artikli 4 lõikele 1 esitatud taotlused kvootidele järjekorranumbritega 09.4154, 09.4112, 09.4116, 09.4117, 09.4118, 09.4119 ja 09.4166 hõlmavad saada olevatest kogustest suuremaid koguseid. Seega tuleks kindlaks määrata, kui palju impordilitsentse

- (4) Eespool nimetatud teatavatest järeldub lisaks, et 2012. aasta jaanuari esimesel kümnel tööpäeval vastavalt rakendusmääruse (EL) nr 1273/2011 artikli 4 lõikele 1 esitatud taotlused kvootidele järjekorranumbritega 09.4127, 09.4128, 09.4148, 09.4149, 09.4150, 09.4152 ja 09.4153 hõlmavad saada olevast kogusest väiksemaid koguseid.
- (5) Ühtlasi tuleks vastavalt rakendusmääruse (EL) nr 1273/2011 artikli 5 esimesele lõigule kindlaks määrata järgmisel kvoodi alaperioodil saada olev üldkogus kvootidele järjekorranumbritega 09.4127, 09.4128, 09.4148, 09.4149, 09.4150, 09.4152, 09.4153, 09.4154, 09.4112, 09.4116, 09.4117, 09.4118, 09.4119 ja 09.4166.
- (6) Impordilitsentside väljastamise menetluse tulemusliku haldamise tagamiseks peaks käesolev määrus jõustuma vahetult pärast selle avaldamist,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Rakendusmääruses (EÜ) nr 1273/2011 osutatud järjekorranumbritega 09.4154, 09.4112, 09.4116, 09.4117, 09.4118, 09.4119 ja 09.4166 kvootide alla kuuluva riisi jaoks 2012. aasta jaanuari kümnel esimesel tööpäeval esitatud impordilitsentsi taotluste kohaselt antakse litsentsid taotletud kogusele, mille suhtes kohaldatakse käesoleva määruse lisas sätestatud jaotuskoeffitsienti.

2. Rakendusmääruses (EÜ) nr 1273/2011 osutatud järjekorranumbritega 09.4127, 09.4128, 09.4148, 09.4149, 09.4150, 09.4152, 09.4153, 09.4154, 09.4112, 09.4116, 09.4117, 09.4118, 09.4119 ja 09.4166 kvootide järgmisel alaperioodil saada olev üldkogus on kindlaks määratud käesoleva määruse lisas.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.⁽²⁾ ELT L 238, 1.9.2006, lk 13.⁽³⁾ ELT L 325, 8.12.2011, lk 6.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 26. jaanuar 2012

*Komisjoni nimel
presidendi eest*
põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

LISA

Rakendusmääruse (EÜ) nr 1273/2011 kohaselt 2012. aasta jaanuari alaperioodil eraldatavad kogused ja järgmisel alaperioodil saada olevad kogused

a) Rakendusmääruse (EL) nr 1273/2011 artikli 1 lõike 1 punktis a sätestatud CN-koodi 1006 30 alla kuuluva kroovitud või poolkroovitud riisi kvoot:

Päritolu	Jrk-nr	2012. aasta jaanuari alaperioodi jaotuskoefitsient (%)	2012. aasta aprilli alaperioodil saada olev üldkogus (kg)
Ameerika Ühendriigid	09.4127	— ⁽¹⁾	23 803 600
Tai	09.4128	— ⁽¹⁾	9 812 999
Austraalia	09.4129	— ⁽²⁾	1 019 000
Muud riigid	09.4130	— ⁽²⁾	1 805 000

⁽¹⁾ Taotlused hõlmavad saada olevatest kogustest väiksemaid või nendega võrdseid koguseid; kõik taotlused on seega vastuvõetavad.

⁽²⁾ Kõnealusele alaperioodile koguseid ei määrata.

b) Rakendusmääruse (EL) nr 1273/2011 artikli 1 lõike 1 punktis b sätestatud CN-koodi 1006 20 alla kuuluva kooritud riisi kvoot:

Päritolu	Jrk-nr	2012. aasta jaanuari alaperioodi jaotuskoefitsient (%)	2012. aasta juuli alaperioodil saada olev üldkogus (kg)
Kõik riigid	09.4148	— ⁽¹⁾	1 634 000

⁽¹⁾ Kõnealuse alaperioodi suhtes jaotuskoefitsienti ei kohaldata; komisjonile ei esitatud ühtegi litsentsitaotlust.

c) Rakendusmääruse (EL) nr 1273/2011 artikli 1 lõike 1 punktis c sätestatud CN-koodi 1006 40 00 alla kuuluva purustatud riisi kvoot:

Päritolu	Jrk-nr	2012. aasta jaanuari alaperioodi jaotuskoefitsient (%)	2012. aasta juuli alaperioodil saada olev üldkogus (kg)
Tai	09.4149	— ⁽¹⁾	44 047 269
Austraalia	09.4150	— ⁽²⁾	16 000 000
Guyana	09.4152	— ⁽²⁾	11 000 000
Ameerika Ühendriigid	09.4153	— ⁽¹⁾	5 455 000
Muud riigid	09.4154	1,447729	6 000 011

⁽¹⁾ Taotlused hõlmavad saada olevatest kogustest väiksemaid või nendega võrdseid koguseid; kõik taotlused on seega vastuvõetavad.

⁽²⁾ Kõnealuse alaperioodi suhtes jaotuskoefitsienti ei kohaldata; komisjonile ei esitatud ühtegi litsentsitaotlust.

d) Rakendusmääruse (EL) nr 1273/2011 artikli 1 lõike 1 punktis d sätestatud CN-koodi 1006 30 alla kuuluva kroovitud või poolkroovitud riisi kvoot:

Päritolu	Jrk-nr	2012. aasta jaanuari alaperioodi jaotuskoeffitsient (%)	2012. aasta juuli alaperioodil saada olev üldkogus (kg)
Tai	09.4112	1,073576	0
Ameerika Ühendriigid	09.4116	2	0
India	09.4117	0,91078	0
Pakistan	09.4118	0,933048	0
Muud riigid	09.4119	0,997548	0
Kõik riigid	09.4166	0,842279	17 011 014

OTSUSED

NÕUKOGU OTSUS,

24. jaanuar 2012,

Euroopa statistika haldamise nõuandekogu eesistuja ametisse nimetamise kohta

(2012/42/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. märtsi 2008. aasta otsust nr 235/2008/EÜ, millega moodustatakse Euroopa statistika haldamise nõuandekogu, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 3,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni arvamust,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi heakskiitu

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 16. märtsil 2009 vastu otsuse 2009/249/EÜ, ⁽²⁾ millega nimetatakse Johnny ÅKERHOLM Euroopa statistika haldamise nõuandekogu eesistujaks kolmeaastaseks ajavahemikuks alates 23. märtsist 2009.
- (2) Seetõttu on vaja ametisse nimetada uus eesistuja, kes astub ametisse pärast 23. märtsil 2009 alanud ametiaja lõppemist.

- (3) Otsuse nr 235/2008/EÜ artikli 3 lõike 3 kohaselt ei või eesistuja samal ajal olla siseriikliku statistikaameti või komisjoni liige,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Thomas WIESER nimetatakse Euroopa statistika haldamise nõuandekogu eesistujaks kolmeaastaseks ajavahemikuks alates 23. märtsist 2012.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 24. jaanuar 2012

Nõukogu nimel

eesistuja

M. VESTAGER

⁽¹⁾ ELT L 73, 15.3.2008, lk 17.

⁽²⁾ ELT L 74, 20.3.2009, lk 30.

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS,

25. jaanuar 2012,

millega lubatakse Taani Kuningriigil sõlmida Gröönimaa ja Fääri saartega kokkulepe, mille kohaselt Taani ja kõnealuste territooriumide vahelisi rahaülekandeid käsitatakse Taani-siseste rahaülekannetena vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 1781/2006

(teatavaks tehtud numbri K(2012) 141 all)

(Ainult taanikeelne tekst on autentne)

(2012/43/EL)

EUROOPA KOMISJON,

(kas Kronos või Sumclearing). Seega vastavad nad määruse (EÜ) nr 1781/2006 artikli 17 lõike 1 punktis b sätestatud kriteeriumile.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. novembri 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1781/2006 raha ülekandmisel edastatava maksjaga seotud teabe kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 17,

võttes arvesse Taani Kuningriigi taotlust

ning arvestades järgmist:

(1) Taani vormistas 2011. aasta aprillis lõplikult oma 2006. aastal esitatud taotluse rakendada määruse (EÜ) nr 1781/2006 artikli 17 lõike 1 kohast erandit, mis hõlmab Taani ja Gröönimaa ning Taani ja Fääri saarte vahelisi rahaülekandeid.

(2) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1781/2006 artikli 17 lõikele 2 on Taani ja Gröönimaa ning Taani ja Fääri saarte vahelisi rahaülekandeid alates 2006. aasta detsembrist ajutiselt käsitatud Taani-siseste rahaülekannetena.

(3) Liikmesriikidele teatati 27. aprillil 2011, et komisjoni hinnangul oli ta saanud Taani esitatud taotluste hindamiseks vajaliku teabe.

(4) Gröönimaa ega Fääri saared ei ole osa Euroopa Liidu territooriumist, nagu on kindlaks määratud kooskõlas Euroopa Liidu lepingu artikliga 52 ja Euroopa Liidu toimimise lepingu artikliga 355, kuid moodustavad osa Taani valuutapiirkonnast. Seega vastavad Gröönimaa ja Fääri saared määruse (EÜ) nr 1781/2006 artikli 17 lõike 1 punktis a sätestatud kriteeriumile.

(5) Gröönimaa ja Fääri saarte makseteenuse pakkujad osalevad otseselt Taani makse- ja arveldussüsteemides

(6) Nii Gröönimaa kui ka Fääri saared on lisanud oma õigusaktidesse määruse (EÜ) nr 1781/2006 sätetele vastavaid sätteid; Gröönimaa eelkõige 21. aprilli 2010. aasta aktiga nr 399, milles käsitletakse rahaülekannetele lisatavat teavet maksja kohta, ja 19. mai 2010. aasta aktiga nr 6, milles käsitletakse rahaülekannetele lisatavat teavet maksja kohta, ning Fääri saared 17. juuni 2008. aasta aktiga nr 467, milles käsitletakse rahaülekannetele lisatavat teavet maksja kohta ja mida on muudetud 1. juuni 2010. aasta aktiga nr 579.

(7) Gröönimaa ja Fääri saared on andnud välja õigusakte, millega aidatakse kaasa usaldusväärse rahapesuvastase süsteemi loomisele. Gröönimaal on asjaomased õigusaktid eelkõige 30. augusti 2010. aasta kuninglik dekreet nr 1034 rahapesu ja terrorismi rahastamise ennetamise meetmete kohta ning 19. mai 2010. aasta akt nr 5 rahapesu ja terrorismi rahastamise ennetamise meetmete kohta. Fääri saartel hõlmavad rahapesuvastast võitlust käsitlevad õigusaktid eelkõige 29. jaanuari 2010. aasta kuninglikku dekreeti nr 79 rahapesu ja terrorismi rahastamise ennetamise meetmete kohta ning 9. juuni 2008. aasta akti nr 56 rahapesu ja terrorismi rahastamise ennetamise meetmete kohta, mida on muudetud 26. mai 2010. aasta aktiga.

(8) Gröönimaal ja Fääri saartel on olemas asjakohased õigusaktid, et määrata ÜRO või Euroopa Liidu nimekirjadesse kantud asutustele või isikutele rahalised karistused.

(9) Kuna nii Gröönimaa kui ka Fääri saared on vastu võtnud samad eeskirjad, mis on kehtestatud määrusega (EÜ) nr 1781/2006, ning nende makseteenuse pakkujatelt nõutakse kõnealuste eeskirjade kohaldamist, on kõnealuse määruse artikli 17 lõike 1 punktis c sätestatud kriteerium seega täidetud.

(10) Seepärast on asjakohane kiita Taani taotletud erand heaks.

⁽¹⁾ ELT L 345, 8.12.2006, lk 1.

(11) Taani ja Gröönimaa vahel sõlmitavates kokkulepetes tuleks ette näha sätted, millega tagatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiivi 95/46/EÜ (üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta) ⁽¹⁾ ning eelkõige artiklite 25 ja 26 nõuete täitmine.

(12) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas rahapesu ja terrorismi rahastamise tõkestamise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Taani Kuningriigil lubatakse sõlmida Gröönimaa ja Fääri saartega kokkulepe, mille kohaselt Taani ja Gröönimaa ning Taani ja

Fääri saarte vahelisi rahaülekandeid käsitatakse Taani-siseste rahaülekannetena vastavalt määrusele (EÜ) nr 1781/2006.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud Taani Kuningriigile.

Brüssel, 25. jaanuar 2012

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Michel BARNIER

⁽¹⁾ EÜT L 281, 23.11.1995, lk 31.

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS,

25. jaanuar 2012,

kolmandatest riikidest Prantsusmaa ülemeredepartemangudesse saabuvate elusloomade ja loomset päritolu toodete veterinaarkontrolli suhtes kohaldatavate eeskirjade kohta

(teatavaks tehtud numbri K(2012) 222 all)

(Ainult prantsuskeelne tekst on autentne)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2012/44/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 15. juuli 1991. aasta direktiivi 91/496/EMÜ, millega nähakse ette ühendusse kolmandatest riikidest saabuvate loomade veterinaarkontrolli korraldamise põhimõtted ning muudetakse direktiive 89/662/EMÜ, 90/425/EMÜ ja 90/675/EMÜ, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 13,

võttes arvesse nõukogu 18. detsembri 1997. aasta direktiivi 97/78/EÜ, milles sätestatakse kolmandatest riikidest ühendusse toodavate toodete veterinaarkontrolli põhimõtted, ⁽²⁾ eriti selle artiklit 18,

ning arvestades järgmist:

- (1) Direktiivides 91/496/EMÜ ja 97/78/EÜ esitatakse üksikasjalik kirjeldus kõikide kolmandast riigist liitu saabuvate elusloomade ja loomset päritolu toodete saadetistele liidu heakskiidetud piirpunktis teostatava veterinaarkontrolli suhtes kohaldatavate erinõuete kohta.
- (2) Direktiivi 91/496/EMÜ artiklis 13 on sätestatud liikmesriikide äärepoolsemates piirkondades kasutamiseks ettenähtud erieeskirjad, mida kohaldatakse kohalikuks tarbimiseks mõeldud tapaloomade, samuti aretus- ja tootmisloomade impordi kontrollide suhtes. Kõnealuste eeskirjade kohaselt tuleb komisjonile esitada kavade eespool nimetatud kontrollide laadi kohta. Nendes kavades tuleb täpsustada kontrollid, mis viiakse läbi selleks, et vältida kõnealustesse piirkondadesse toodud loomade või nendest loomadest saadud toodete mis tahes asjaoludel tagasisaatmist liidu territooriumi muudesse osadesse.
- (3) Direktiivi 97/78/EÜ artikli 18 kohaselt on sätestatud erieeskirjad kohalikuks tarbimiseks imporditud loomset päritolu toodete kontrolli kohta muu hulgas Prantsusmaa

äärepoolsetes piirkondades. Kõnealuste eeskirjade kohaselt tuleb komisjonile esitada kavade läbiviidavate kontrollide laadi kohta. Nendes kavades tuleb piiritleda kontrollid, mis viiakse läbi selleks, et vältida kõnealustesse piirkondadesse toodud loomset päritolu toodete mis tahes asjaoludel tagasisaatmist liidu territooriumi muudesse osadesse.

- (4) Komisjoni 22. jaanuari 2004. aasta määruses (EÜ) nr 136/2004, milles sätestatakse kolmandatest riikidest imporditud kaupade veterinaarkontrolli kord ühenduse piirpunktides, ⁽³⁾ ja komisjoni 18. veebruari 2004. aasta määruses (EÜ) nr 282/2004, millega kehtestatakse kolmandatest riikidest ühendusse toodavate loomade deklareerimise ja veterinaarkontrolli dokument, ⁽⁴⁾ on üksikasjalikult kirjeldatud loomset päritolu toodetest ja elusloomadest teavitamise ja nendega seotud veterinaarkontrolli korda ning ühiseid veterinaariaalaseid sisenemisdokumente, mida kasutatakse kõnealuste saadetiste veterinaarkontrolli tulemuste dokumenteerimiseks.

- (5) Prantsusmaa ametivõimud on esitanud komisjonile vastavad kavade teatavate sisenemiskohtade kohta, mis asuvad Prantsusmaa ülemeredepartemangudes Guadeloupe'il, Martinique'il ja Prantsuse Guajaanas.

- (6) Prantsusmaa kavade kohaselt tuleb kõik elusloomade või loomset päritolu toodete saadetised esitada impordiks departemangudes määratud sisenemiskohtades, kus kõnealustele saadetistele tehakse veterinaarkontroll. Kavades nähtub, et nende rakendamisel on võimalik tõhusalt ära hoida asjakohaste liidu õigusaktide nõuetele mittevastavate saadetiste lähetamist liidu territooriumi muudesse osadesse. Selleks märgistatakse elusloomade või loomset päritolu toodete ühised veterinaariaalased sisenemisdokumendid templiga, mille kohaselt on kõnealused saadetised ette nähtud kasutamiseks ainult asjaomase departemangu territooriumil. Importijaid teavitatakse sellest, et selliseid elusloomi, nendest saadud tooteid ja loomset päritolu tooteid ei tohi lähetada liidu territooriumi muudesse osadesse, ning Prantsusmaa ülemeredepartemangude pädevad asutused kontrollivad kõnealuse nõude täitmist liidusisese kaubanduse sertifikaatide heakskiitmisel.

⁽¹⁾ EÜT L 268, 24.9.1991, lk 56.⁽²⁾ EÜT L 24, 30.1.1998, lk 9.⁽³⁾ ELT L 21, 28.1.2004, lk 11.⁽⁴⁾ ELT L 49, 19.2.2004, lk 11.

(7) Prantsusmaa kavades esitatakse samuti üksikasjalik kirjeldus infrastruktuuri kohta, kus on piisavalt suured ruumid, mis võimaldab teostada hügieenilist proovide võtmist, ja vajalikud vahendid, mille abil saab läbi viia nõutavaid veterinaarkontrolle, et kontrollida elusloomade ja loomset päritolu toodete suhtes kehtestatud liidu rahva- ja loomatervise nõuete järgimist. Peale selle on olemas ruumid ja külmhooned nende saadetiste jaoks, millest on võetud proovid, mida hoitakse või kontrollitakse kohapeal, ning lisaks on olemas asjakohased rajatistid elusloomadele, kus neid hoitakse kontrollide tulemuste selgumiseni.

(8) Prantsusmaa kavade kohaselt on olemas piisavalt veterinaaria- ja tehnilisi töötajaid, et viia läbi veterinaarkontrollle vastavalt direktiivide 91/496/EMÜ ja 97/78/EÜ artiklile 4 ning kooskõlas määruse (EÜ) nr 136/2004 I lisa ja määruse (EÜ) nr 282/2004 sätetega.

(9) Üldiselt tuleb veterinaarkontroll teha kõikide loomset päritolu toodete puhul, ent direktiivi 97/78/EÜ artikliga 10 lubatakse füüsilist kontrolli teha harvemini teatavate loomset päritolu toodete puhul, mis on loetletud koos asjakohase füüsilise kontrolli sagedusega komisjoni 20. mai 1994. aasta otsuse 94/360/EÜ (teatavate kolmandatest riikidest pärit toodete partiide suhtes rakendatavate füüsiliste kontrollide vähendatud sageduse kohta nõukogu direktiivi 90/675/EMÜ alusel) ⁽¹⁾ I ja II lisa. Et saavutada kooskõla liidu piiripunktides tehtavate veterinaarkontrollidega, võib kõnealust vähendatud sagedust kohaldada Prantsusmaa kolme ülemeredepartemangu lähetatud veterinaarsaadetiste suhtes.

(10) Komisjoni 30. märtsi 2004. aasta otsusega 2004/292/EÜ TRACES süsteemi kasutuselevõtmise kohta ⁽²⁾ loodud liidu kaubanduse kontrolli- ja ekspertsüsteemis (TRACES) on sätestatud, et liikmesriigid peavad süsteemi TRACES kasutusele võtma eelkõige kolmandatest riikidest pärit elusloomade ja loomset päritolu toodete saadetiste puhul.

(11) Süsteemi TRACES kasutamiseks elusloomade ja loomset päritolu toodete impordi puhul on vaja väljastada kõikidele saadetistele ühised veterinaariaalased sisenemisdokumendid. Neid dokumente tuleks kasutada selle tagamiseks, et selliseid imporditavaid elusloomade või loomset päritolu toodete saadetisi ei lähetataks liidu territooriumi muudesse osadesse ja neid kasutatakse ainult kohalikul tasandil.

(12) Seetõttu tuleks käesolevas otsuses kindlaks määrata sisenemiskohad Prantsusmaa ülemeredepartemangudes Guadeloupe'il, Martinique'il ja Prantsuse Guajaanas ja täpsustada nende toimimise nõuded.

(13) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Direktiivi 91/496/EMÜ artikli 13 ja direktiivi 97/78/EÜ artikli 18 kohaldamiseks on Prantsusmaa ülemeredepartemangudes Guadeloupe'il, Martinique'il ja Prantsuse Guajaanas asuvad lubatud sisenemiskohad loetletud käesoleva otsuse lisa.

Artikkel 2

1. Kõikide käesoleva dokumendi lisa loetletud sisenemispunktide eest vastutab pädev asutus, kes kasutab vajaduse korral tema käsutuses olevate riiklike veterinaararstide ja määratud tehnikute abi.

2. Igas vastuvõtmiseks määratud sisenemiskohas on olemas kõik vahendid, seadmed ja personal, mida on vaja elusloomade või loomset päritolu toodete saadetiste veterinaarkontrolli teostamiseks.

Artikkel 3

Importija või tema esindaja peavad

1) teavitama sisenemiskoha eest vastutavat pädevat asutust enne toodete saadetise füüsilist saabumist, kasutades ühise veterinaariaalase sisenemisdokumendi esimest osa vastavalt määruse (EÜ) nr 136/2004 artiklile 2 ja süsteemi TRACES vastavalt otsuse 2004/292/EÜ artiklile 3;

2) teavitama pädevat asutust ühetööpäevase etteteatamisega, kuhu elusloomad tuuakse, täpsustades nende arvu, liigi ja kavandatava saabumise aja, kasutades ühise veterinaariaalase sisenemisdokumendi esimest osa vastavalt määruse (EÜ) nr 282/2004 artiklile 1 ja süsteemi TRACES vastavalt otsuse 2004/292/EÜ artiklile 3;

3) pidama pädeva asutuse poolt heaks kiidetud registrit, milles on esitatud imporditud toodete ja loomade kogused ja ostja(te) nimi (nimed) ja aadress(id);

4) teavitama ostjat (ostjaid), et loomadest saadud tooted ja imporditud loomset päritolu tooted on ette nähtud ainult kohalikuks tarbimiseks ning et aretus- ja tootmisloomade puhul ei tohi neid mitte ühelgi juhul lähetada liidu muudele territooriumidele;

⁽¹⁾ EÜT L 158, 25.6.1994, lk 41.

⁽²⁾ ELT L 94, 31.3.2004, lk 63.

5) teavitama ostjat (ostjaid), et ostja(d) peab (peavad) edasimüügi korral teavitama uut ostjat (uusi ostjaid), kui viimati nimetatu(d) on ettevõtja(d), et kõnealused tooted on ette nähtud ainult kohalikuks tarbimiseks ning et aretus- ja tootmisloomade puhul ei tohi neid mitte ühelgi juhul lähetada liidu muudele territooriumidele.

Artikkel 4

1. Riiklik veterinaararst, keda abistavad määratud tehnikud, teeb kontrollle käesoleva otsuse lisas loetletud sisenemiskohtades vastavalt direktiivide 91/496/EMÜ ja 97/78/EÜ artiklile 4 ja kooskõlas määruse (EÜ) nr 136/2004 I lisa ja määruse (EÜ) nr 282/2004 sätetega.

2. Teatavate loomset päritolu toodete füüsilisi kontrollle on võimalik teha otsuse 94/360/EÜ I ja II lisas sätestatud sagedusega.

3. Riiklikud veterinaararstid tagavad, et kõik ühistes veterinaariaalastes sisenemisdokumentides sisalduvad andmed impordiks esitatud elusloomade ja loomset päritolu toodete kohta sisestatakse süsteemi TRACES vastavalt otsuse 2004/292/EÜ artikli 3 lõikele 2.

4. Riiklikud veterinaararstid tagavad, et pärast veterinaarkontrollide läbiviimist märgistatakse asjakohane ühine veterinaariaalane sisenemisdokument templita, millest ilmneb, et loomad ja loomset päritolu tooted on ette nähtud ainult kohalikuks tarbimiseks ja neid ei tohi mitte ühelgi juhul lähetada liidu territooriumi muudesse osadesse.

5. Riiklik veterinaararst teeb regulaarseid kontrollkäike rajatistesse, kus imporditud loomi ja loomset päritolu tooteid hoitakse, et tagada rahva- ja loomatervise nõuete järgimine ja vältida saadetiste lähetamist liidu territooriumi muudesse osadesse.

Artikkel 5

Direktiivi 91/496/EMÜ sätted, välja arvatud artikli 6 sätted, ning direktiivi 97/78/EÜ sätted, välja arvatud artikli 6 sätted, jäävad jõusse.

Artikkel 6

Prantsusmaa ametivõimud rakendavad asjakohaseid haldus- või karistusmeetmeid juhul, kui füüsiline või juriidiline isik rikub käesolevat otsust.

Artikkel 7

Käesolev otsus jõustub 1. märtsil 2012.

Artikkel 8

Käesolev otsus on adresseeritud Prantsuse Vabariigile.

Brüssel, 25. jaanuar 2012

Komisjoni nimel
komisjoni liige
John DALLI

LISA

LUBATUD SISENEMISKOHAD

1	2	3	4	5
Guadeloupe – Port de Baie-Mahault	FR09600	P	HC, NHC	
Guadeloupe – aéroport des Abymes	FR09600	A	HC, NHC-NT	
Martinique – port de Fort-de-France	FR09700	P	HC, NHC-T(CH), NHC-NT	
Martinique – aéroport Aimé Césaire	FR09700	A	HC-T(CH), HC-NT, NHC-T(CH), NHC-NT	O, E
Prantsuse Guajaana – St Georges de l'Oyapock	FR09800	R	HC, NHC	O

Nimetused ja lühendid:

1 = nimetus

2 = kohaliku veterinaariksuse TRACES-kood

3 = tüüp: A = lennujaam, P = sadam, R = maantee

4 = tooted:

HC = kõik inimtoiduks ette nähtud tooted

NHC = muud tooted, mis ei ole ette nähtud inimtoiduks

NT = temperatuurinõuded puuduvad

T = külmutatud/jahutatud tooted

T(FR) = külmutatud tooted

T(CH) = jahutatud tooted

5 = elusloomad:

E = direktiivis 90/426/EMÜ⁽¹⁾ määratletud registreeritud hobuslased

O = muud elusloomad (sealhulgas loomaaialoomad) kui E ja U (U = kabiloomad, näiteks veised, sead, lambad, kitsed, metsikult elavad ja koduloomadena peetavad kabjalised)

(¹) Nõukogu 26. juuni 1990. aasta direktiiv 90/426/EMÜ hobuslaste liikumist ja kolmandatest riikidest importimist reguleerivate tervis-
hoiunõuete kohta (EÜT L 224, 18.8.1990, lk 42).

Tellimishinnad aastal 2012 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 310 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	840 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET